



Association Perkins-sur-le-Lac

Lot 313, Perkins Qué., JOX 2R0

NEWSLETTER SPRING 1993 \ NOUVELLES DU PRINTEMPS

Chers membres et propriétaire,

Au nom de votre exécutif, je voudrais vous informer des activités que nous avons été et sommes impliqués.

Dear Members and residents,

On behalf of the members of your executive committee I would like to update you on the activities that your Association is working on.

1) SOIRÉE SOCIALE: L'année passée nous avons réalisé un franc succès de notre activité alors nous avons décidé de relancer la période estivale par un buffet et une danse le samedi, 15 mai 1993. Le tout débutera vers les 18h30. Le buffet sera servi à 19h00. Lors de la soirée il y aura un tirage de plusieurs prix pour les membres qui auront payé leur cotisation annuelle. Le menu du buffet et une carte comment se rendre **Chez Arlu** sont inclus dans l'information.

1) ANNUAL SOCIAL EVENT: Last year the event was a great success and we have made arrangements to have another Social event on Saturday May 15, 1993 at 6:30 p.m. The buffet will be served at 7:00 p.m. Dancing will follow and prizes will be drawn for paid up members (1993) during the evening. (If you have paid your membership and cannot attend the evening social your name will be in the basket.) Menu and map on how to get to **CHEZ ARLU** are attached.

- 2) ROADS: The Committee has approved new criteria for eligibility for road subsidy.

APPROVED CRITERIA FOR ELIGIBILITY FOR ROAD SUBSIDY
(MAY 30TH, 1992)

- 1- That there be an existing road committee in the sector;
- 2- That an improvement and maintenance plan including cost estimates be provided in advance;
- 3- That the following types of work shall not be eligible for the subsidy:
a) snow plowing b) surveying c) paving;
- 4- That the road serve at least 10 property owners;
- 5- That the number of association members be at least 50% of the total number of owners in the sector;
- 6- That the amount provided by the Association not exceed 25% of the actual cost of the eligible work up to a maximum of 1 000\$ annually;
- 7- That all requests be made before May 30th of each year and the amount attributed will be prorated to the amount budgeted by the Association.

**CRITÈRES APPROUVÉS POUR L'ÉLIBILITÉ À UNE SUBVENTION POUR
L'ENTRETIEN ET \OU L'AMÉLIORATION DES ROUTES**
(30 MAI 1992)

- 1- Qu'un comité des routes existe pour ce secteur;
- 2- Qu'un plan d'amélioration et d'entretien incluant une estimation des dépenses soit soumis à l'avance;
- 3- Que les travaux éligibles n'incluent pas:
a) le déblaiement de la neige b) l'arpentage c) le pavage
- 4- Que le chemin desserve au moins 10 propriétaires de chalet;
- 5- Au'au moins 50% des propriétaires de ce secteur soit des membres en règle avec l'Association;
- 6- Que le montant alloué par l'Association ne dépasse pas 25% des dépenses encourues pour le travail éligible, jusqu'à un maximum de 1 000\$ annuellement;
- 7- Que toutes les demandes soient reçues avant le 30 mai de chaque année et que le montant budgété par l'Association soit distribué au prorata.

3) LAC BATAILLE: Last year the Québec Ministry of Environment did an analysis of the septic tank systems of all the cottages on the lake. The report is now completed and will be made public any day. The owners of cottages on Lac Bataille are invited to attend a meeting on Sunday June 13 1993 at 2:00 p.m. at the Municipal Hall in Perkins, where the representatives of the department will make a bilingual presentation of their findings. Your executive will be on hand to help answer any questions that you may have. It is our intention to ensure the recommendations in the report are implemented by the Municipality. If you have any questions call your lake representatives.

3) LAC BATAILLE: Le ministère de l'Environnement du Québec a complété son analyse des systèmes septiques des propriétés et le rapport sera présenté le dimanche, 13 juin 1993 à la salle municipale de Perkins vers les 14h00. La présentation bilingue sera faite par les représentant.e.s du ministère. Les membres de l'exécutif seront disponible pour répondre à vos questions. Nous nous sommes engagé.e.s à mettre en force les recommandations du rapport.

4) LAC RHÉAUME: We are making pressuring on the Ministry of the Environment of Québec to proceed with the analysis of the lake this summer. The program is being phased out by the government but we have suggested that since Bataille and Rhéaume are joined together it is imperative that they complete both lakes. We will inform you at our next general meeting on July 4.

4) LAC RHÉAUME: Nous avons déjà fait pression pour que le ministère continue son analyse des systèmes septiques autour du lac Rhéaume. Nous savons que ces programmes ont été coupé mais le fait que les deux lacs sont joints nous donne un peu d'espoir. Nous aurons plus de détails lors de la réunion annuelle du 4 juillet.

5) QUEST FOR NEW MEMBERS of the Executive to represent Lac Barnes, Louise and Deer. It is important to have active representatives in our executive from all the lakes. Please find an interested member to help us and make sure he or she is willing to participate. The next General meeting is on Sunday, July 4th 1993 at 10:00 a.m. at the Beach.

6) THEFT AND VANDALISM

These two curses are on the increase in the Domain. Members of the executive are ready to help you. At least 15 cases were reported to us since fall (for Battle and Rheaume only).

The municipality of Val des Monts is concerned and has hired five prevention officers to help lake associations or group of residents do something to prevent these actions.

As advertised in our PSSL Fall Newsletter, on October 8th 1992 a special meeting took place for the people of the Domain's eight lakes.

Only THREE people out of a possible 500 owners attended.

ARE YOU REALLY CONCERNED???

770-9111

VOLS ET VANDALISME

Le taux de criminalité dans le Domaine est à la hausse (au moins 15 cas pour Bataille et Rhéaume). Votre exécutif est prêt à vous aider à trouver des solutions.

La municipalité de Val des Monts s'implique et a engagé cinq agents de sécurité afin d'aider les associations ou groupe de résident.e.s à se prendre en main afin de prévenir le crime.

Tel qu'annoncé dans notre dernier bulletin PSSL de l'automne, une réunion spéciale convoquée pour les gens de PSSL a eu lieu le 8 octobre 1992.

Seulement TROIS personnes étaient présentes sur une possibilité de 500.

ÊTES-VOUS VRAIMENT CONCERNÉ.E.S???

770-9111

7) MOTOR BOATS:

Due to increasingly high speed and dangerous boating incidents, representations have been made to your representative to do something about it. As an association we have the option of asking the municipality to issue a bylaw limiting the speed of boats on the different lakes of the Domain. Other possibilities also exist. Some have already expressed their views. In order to give everyone a chance to express their concern and their solutions, this subject will be addressed at our annual meeting on July 4th 1993.

A vote will take place after the discussions.

Note: Only paid members will be allowed to vote. Other consultations may take place for all owners.

SUGGESTED GUIDELINES FOR MOTOR BOATS

Motor boats are an important major recreational activity for many cottagers on our lakes. The Association has prepared the following guidelines to encourage the safe enjoyment of this activity, while at the same time minimizing its impact on the environment and on other cottagers.

1. Motor boats, like automobiles, can be potentially dangerous if not operated prudently. Make safe and courteous operation of your boat your constant goal. Make sure that your boat's speed is safe, given the prevailing conditions. Don't operate boats while under the influence of alcohol. Like the operations of automobiles, there is no substitute for being constantly aware and careful at all times. Convictions for an operating infraction (dangerous driving, under the influence of alcohol) means loss of points or suspension of your driver's permit for your car.
2. Be especially safety conscious at times when boat traffic on the lake is particularly busy. Allow for generous spacing to other boats on the lake, watch carefully for skiers, and avoid rapid turns that other boats might not anticipate.
3. If you allow a child or beginner adult driver to operate a motor boat, make sure that they fully understand the dangers involved, and have the necessary skills to operate it safely. Even a small horsepower motor can be dangerous if improperly operated, e.g. when swimmers are nearby.
4. Be a good neighbour and make an effort to minimize the effect of your motor boat's wake on the shoreline, floating docks, canoes and pedal boats. The boat operator is legally responsible for his boat's wake.
5. If your motor is old and sometimes leaks gas into the lake, get it repaired. Better still, think of replacing it with a newer and less polluting model.
6. Remember that the noise from motor boats can be an irritant to other cottagers. Try especially to avoid operating the motor boat when most people are asleep. Newer motors tend to be quieter than older motors, another reason for thinking of replacing that old motor.

By making a conscious effort to follow these guidelines, we can all enjoy boating with minimal impact on our environment and on our neighbours. Have a safe and enjoyable summer!

Please report dangerous boating to the police - 770-9111

SUGGESTED GUIDELINES FOR MOTOR BOATS

Motor boats are an important major recreational activity for many cottagers on our lakes. The Association has prepared the following guidelines to encourage the safe enjoyment of this activity, while at the same time minimizing its impact on the environment and on other cottagers.

1. Motor boats, like automobiles, can be potentially dangerous if not operated prudently. Make safe and courteous operation of your boat your constant goal. Make sure that your boat's speed is safe, given the prevailing conditions. Don't operate boats while under the influence of alcohol. Like the operations of automobiles, there is no substitute for being constantly aware and careful at all times. Convictions for an operating infraction (dangerous driving, under the influence of alcohol) means loss of points or suspension of your driver's permit for your car.
2. Be especially safety conscious at times when boat traffic on the lake is particularly busy. Allow for generous spacing to other boats on the lake, watch carefully for skiers, and avoid rapid turns that other boats might not anticipate.
3. If you allow a child or beginner adult driver to operate a motor boat, make sure that they fully understand the dangers involved, and have the necessary skills to operate it safely. Even a small horsepower motor can be dangerous if improperly operated, e.g. when swimmers are nearby.
4. Be a good neighbour and make an effort to minimize the effect of your motor boat's wake on the shoreline, floating docks, canoes and pedal boats. The boat operator is legally responsible for his boat's wake.
5. If your motor is old and sometimes leaks gas into the lake, get it repaired. Better still, think of replacing it with a newer and less polluting model.
6. Remember that the noise from motor boats can be an irritant to other cottagers. Try especially to avoid operating the motor boat when most people are asleep. Newer motors tend to be quieter than older motors, another reason for thinking of replacing that old motor.

By making a conscious effort to follow these guidelines, we can all enjoy boating with minimal impact on our environment and on our neighbours. Have a safe and enjoyable summer!

Please report dangerous boating to the police - 770-9111



Association Perkins-sur-le-Lac

Lot 313, Perkins Qué., JOX 2R0

FORMULAIRE DE COTISATION POUR L'ANNÉE 1993

Propriétaire de chalet:	50,00 \$
Propriétaire de lot:	25,00 \$

NOM: _____

ADRESSE PERMANENTE: RUE _____

VILLE _____

PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

LAC: _____

NOUVELLE ADRESSE AU LAC: _____

TELEPHONE (chalet): _____ (résidence) _____

Veuillez retourner ce formulaire à: Emma GREGOR (trésorière)
30 rue Charlevoix
Appartement 104
Vanier, Ontario
K1L 8K5

FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR LE SOUPER DU SAMEDI 15 MAI 1993

20,00 \$ PAR PERSONNE

NOM: _____

NOMBRE DE PERSONNE(S): _____

MONTANT INCLUS: _____

SVP libeller le chèque au nom de: Association PSL
Ces frais ne sont pas remboursables.

DATE LIMITE DE L'INSCRIPTION: le mercredi 5 mai 1993

Le montant doit être payé avant cette date

Veuillez retourner ce formulaire à: Emma GREGOR (trésorière)
30 rue Charlevoix
Appartement 104
Vanier, Ontario
K1L 8K5

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:
Pierrette SIMARD au 671-2518.



Association Perkins-sur-le-Lac

Lot 313, Perkins Qué., JOX 2R0

FORMULAIRE DE COTISATION POUR L'ANNÉE 1993

Propriétaire de chalet:	50,00 \$
Propriétaire de lot:	25,00 \$

NOM: _____

ADRESSE PERMANENTE: RUE _____

VILLE _____

PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

LAC: _____

NOUVELLE ADRESSE AU LAC: _____

TELEPHONE (chalet): _____ (résidence) _____

Veillez retourner ce formulaire à: Emma GREGOR (trésorière)
30 rue Charlevoix
Appartement 104
Vanier, Ontario
K1L 8K5

FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR LE SOUPER DU SAMEDI 15 MAI 1993

20,00 \$ PAR PERSONNE

NOM: _____

NOMBRE DE PERSONNE(S): _____

MONTANT INCLUS: _____

SVP libeller le chèque au nom de: Association PSL
Ces frais ne sont pas remboursables.

DATE LIMITE DE L'INSCRIPTION: le mercredi 5 mai 1993
Le montant doit être payé avant cette date

Veillez retourner ce formulaire à: Emma GREGOR (trésorière)
30 rue Charlevoix
Appartement 104
Vanier, Ontario
K1L 8K5

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:
Pierrette SIMARD au 671-2518.

ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DE PERKINS-SUR-LE-LAC

1. Rares sont les régions au Canada qui offrent les avantages de Perkins-sur-le-lac. Tout près de la Capitale nationale, existe une région munie de magnifiques lacs, forêts, montagnes, de la flore et de la faune extraordinaires. On ne peut qu'être épaté par la multitude d'oiseaux, la richesse botanique et géologique. Avez-vous vu nos hérons bleus? Nos népenhès qui mangent les insectes? Nos loutres? Huit merveilleux lacs s'y situent Barnes, Bataille, Rhéaume, Corrigan, Chevreuil, Louise, Maskinongé et Truite. La plupart de nos membres sont des fervents de la nature et désirent conserver la beauté naturelle à tout prix.
2. L'association est incorporée sous des lettres patentes. Ses objectifs sont:
 - promouvoir et défendre les intérêts des propriétaires et résidents; pour ce faire l'association doit faire les représentations nécessaires auprès de tous les paliers de gouvernement aussi bien qu'ailleurs et adopter tout autres moyens qu'on croit nécessaires;
 - voir à la protection et au bien-être des personnes et de la propriété;
 - promouvoir les intérêts culturels, sociaux et matériels des membres et à cet effet:
 - a) chercher à améliorer les routes et d'en assurer l'entretien nécessaire;
 - b) s'assurer que la protection de l'environnement, de l'écologie et de la nature soit le but primordial;
 - c) organiser des activités récréatives et autres;
 - d) acquérir de la propriété au besoin.
3. Depuis 1975, les lots riverains dans la région de l'Outaouais doivent comprendre une superficie minimum de 40 000 pieds carrés. Les réservoirs septiques doivent être installés à un minimum de 100 pieds du rivage. Ces réservoirs septique doivent être vidés à tous les deux ans dans le cas de résident.e.s permanent.e.s et à tous les quatre ans pour les résident.e.s saisonnier.ère.s. Il serait peut être rentable d'établir des horaires pour les vider au même moment que vos voisin.e.s.
4. Tous doivent coopérer afin de conserver le domaine propre. Les déchets sont recueillis à l'année sur les chemins municipaux et tout l'été sur la plupart des chemins privés. Emballez vos ordures de façon sécuritaire et déposez-les dans vos boîtes à déchets à l'épreuve des animaux, non à côté de la boîte où ceux-ci peuvent les éparpiller un peu partout. Les gros rebuts tels que matelas, frigos, etc. sont recueillis à chaque semaine s'ils sont déposés près ou appuyés sur votre boîte à déchets.
5. Les camions à vidanges ne ramassent pas les matériaux de construction. Avec toutes les rénovations et les nouvelles constructions à l'intérieur du domaine ceci est devenu un sérieux problème. S'il vous plaît inclure une clause dans le contrat spécifiant que le contracteur sera responsable et